

Col straic la va male

Pag.1

Gli 30 agosto 99

Caro Padre¹,

ieri laltro ricevetti una vostra lettera nella quale intesi del vostro benstare come è il simile di me. Ieri sono stato a Pitsbure² e vi o spedito scudi 82 cioè fiorini duecento avevo intenzione di spedirvi prima qualche cosa ma essendo la vostra lettera in tardiva di 21 giorni o no era arivata a Nudiorel(?) e l'occasione è stata che non avete scritto bene la direzione perciò vi la scriverò sun questa lettera.

Giorni fa qui è arrivato il Cagliari di Priò e il Gusto e un altro di [***] dal Indian

Pag.2

essendo ancora straic³ sul Indian⁴ il Cagliari a le febri però qua credo che guarirà presto. Giorni fa vi scrisi un altra lettera perché vedeva che mai riceveva riscontro.

In quanto poi di venire a casa non so che fare scrivetemi se perdonano anche il tempo che mi resta a fare allora vengo come qualche duno qua discorre ma però io stento a credere senò del resto fosse stato il perdon 3 o 4 mesi e dopo seria venuto lo steso ma a così mi preme perché proprio adesso avrei un bela piaga [paga, ndr] e se non si acuisa troppo castigo mia intenzione sarebbe di venire stano che viene sicuro. Perciò informatevi se lasciano perdonano tuto e come adesso giorni fa ricevetti lettera

Pag.3

anche dal Gior mi scrive che col straic la va male che c'è tanti mori che lavorano e questi che è venuti mi anno detto che lavora anche Gior perciò credo che dovranno perdere lo siopero anche al Dolfo. Segue credo che qui presto che può vendere e poi va via da la il Gior e a venduto e tuto la casa e poi sarebbe troppo lunga da scrivere. In quanto per andare a [***] non o mai avuto intenzione però o scritto per vedere che page e che fano anche la ma o inteso che non è meglio che qua perciò qua resto e se fosse stato meglio che qua che andare.

Pag.4

*Il 14 settembre o ricevuto questa letera
lì 18 o riscontrato⁵*

Qua termino col salutarvi di quore voi la mama⁶ Ermete⁷ la Cecilia⁸ e tuti i Parenti di Tos tanti saluti dal Eugenia del Giuseppe.

Adio. Adio sono il vostro aff. figlio
Rocco Melchiori⁹

La direzione è questa
Allegheni C.o. P.a.
Morgan

¹ Giorgio (1847-1925), padre di Rocco;

² Forse Pittsburg, capoluogo della Pennsylvania USA;

³ Strike, pronuncia «straic», parola inglese che significa sciopero;

⁴ Vicino a Pittsburg esiste la località Indian Lake;

⁵ Nota aggiunta da Giorgio Melchiori, il padre;

⁶ La mamma, Irene Chini (1842-1903) di Segno;

⁷ Ermete (1872-1944) è il fratello di Rocco emigrò anch'egli negli USA senza più fare ritorno a Tuenetto; si sposò con Albina Maria Chini da Segno dalla quale ebbe due figli, Irene e Charles. Morì a Lafferty nello stato dell'Ohio nel 1944;

⁸ Cecilia (1875) è la sorella di Rocco. Sposata con Cesare Fedrizzi di Toss;

⁹ Rocco (1874-1938) ritornato in patria si sposò in prime nozze con Carlotta Chini di Segno, e in seconde nozze con Illuminata Mattarei;

Li 14 Settembre o ricevuta questa
lettera

Li 18 o ricevuta lo

Qua' termino l'al salutarvi
di guare voi la mamma
Genete la Cecilia e tutti
i Parenti di Tos tante Salute
dal Guglielmo dal Giuseppe
Adio Adio solo il vostro
aff. figlio

Procco Melchiorri

La Direzione e questa

Aleguani C. o. Pa.
Morgan

R

Li 30 Agosto 99

Caro Padre
Gieri l'altro ricevette una
vostre lettera nella quale
intesi del vostro ben stare come
e il simile di me.
Teri sono stato a Pitzhure e
vi o spedito iudi 22 cioè
fissimi duecento aveva intenz
one di spedirvi prima qualche
cosa ma essendo la vostra
lettera in ritardo di 21 giorni
che era arrivata a Puidior e
l'occasione e stata che non
avete scritto bene la direzione
perciò vi la scriverò in questa
lettera.

Giorni fa qui o arrivato
dal Cagliari di Pisa e il Gusto
e un altro di roma e dal Sudia.

essendo ancora straic sul Sudia
il Cagliari a le febbri però qua
credo che guarirà presto.
Giorni fa vi scrisi un'altra lettera
perche vedeva che mai riceveva
riscontro.

In quanto poi a venire a casa
non so che fare scrivetemi se
perdonano anche il tempo che
mi resta a fare allora veni
come qual che duno qua discorre
ma però io stento a vedere se
del resto fosse stato il perdon
3 o 4 mesi e opra seria venuto lo stesso
ma la così mi preme perche
proprio adesso avrei una bela piazza
e se non si acivista troppo castigo
mia intenzione sarebbe di
venire stano che viene sicuro.
Perciò informatemi se lasciano
perdonano tutto o come adesso
Giorni fa ricevette lettera

anche dal Giore mi scrive
che col straic la va male
che ce tanti miori che lavorano
e questi che e venuto mi anno
detto che lavora anche al Giore
perciò credo che dovramo per ere
at lo sioperg anche al Tello
Segna credo che più presto che
può andare e poi va via a la
il Giore e a veduto tutto la casa
e poi sarebbe tropo lunga a scrive
In quanto per andare a Flussine
non o mai avuti in tempo però
o scritto per vedere che pagel
fanno anche la mia intenz che
e non e meglio che qua perciò
qua resto e se fosse stato meglio
che qua' anche andare